



*European Dialysis and Transplant Nurses Association/  
European Renal Care Association*

## News | 3<sup>rd</sup> Edition | Spanish | 2017

---

Estimados colegas y amigos,

Espero que todos os encontréis bien. Las vacaciones estivales se acercan y también nuestro Congreso de septiembre en Krakow; sigue el progreso en la web [www.edtna-erca.com/conferences](http://www.edtna-erca.com/conferences)

Otro asunto del que quería informaros es sobre todos los comentarios positivos que recibimos de vosotros, nuestros lectores. Los apreciamos mucho y nos animan a escribir el News lo más a menudo posible para manteneros al día.

Como sabéis, el News se publica en 19 idiomas y es todo gracias a nuestros excelentes traductores que también son Voluntarios de la EDTNA/ERCA. Estamos muy orgullosos de trabajar con este equipo.

Si deseas compartir algo con nosotros, ya sean mejoras o actividades, por favor siéntete libre de ponerte en contacto conmigo en [maria.cruz.casal@gmail.com](mailto:maria.cruz.casal@gmail.com)

Espero que disfrutes de este número de nuestro News.



Editora de la Versión en  
Español  
Anna Junque  
[annajunque@yahoo.es](mailto:annajunque@yahoo.es)



Translator  
Belén Sepa Ripeu

Saludos cordiales,

Maria Cruz Casal  
EDTNA/ERCA Publications Coordinator

---

## PROPUESTAS

### EDTNA/ERCA PROPUESTAS 2017

#### PROPUESTAS PARA SER PRESENTADAS POR EL COMITÉ EJECUTIVO DURANTE EL AGM

Este año tenemos dos mociones que han sido definidas y apoyadas por el Comité Ejecutivo para mejorar los servicios y responder a las aportaciones de los Miembros.

#### PROPUESTA 1

ELIMINAR DE LOS ESTATUTOS EL CARGO DE “SUPERVISORY BOARD MEMBER”

#### PROPUESTA 2

AÑADIR A LOS ESTATUTOS EL CARGO DE “GENERAL DIRECTOR”

*Por favor leed el documento completo [Motion2017](#)*

---

## CANDIDATURAS

Nos tenemos que mover de acuerdo con las nuevas tendencias de comunicación y el voto electrónico ha sido necesario y muy solicitado por algunos miembros activos.

Estos miembros con derecho a voto han recibido las candidaturas al Comité Ejecutivo para la votación. Un breve recordatorio logístico:

- El primer paso es completar tus datos ya que sólo son aceptados los miembros con derecho a voto. Automáticamente la base de datos de miembros te identificará.
- Al final de esta primera página se lee – Continue. Una vez clicas aquí, entras en la zona anónima en la que aparecen los nombres de los candidatos al Comité Ejecutivo:

Edita Noruisiene como EDTNA/ERCA President  
Evgenia Golland como EDTNA/ERCA Treasurer

Maria Teresa Parisotto como EDTNA/ERCA Secretary

Gracias por colaborar y enviar tu voto para seleccionar al nuevo Comité Ejecutivo.

---



## ÚLTIMAS NOTICIAS DE LOS PREPARATIVOS DEL CONGRESO EN KRAKOW

Se ofrecerán varios talleres interesantes sobre una gran variedad de temas: el arte de la comunicación, el cuidado bucal, la hemodiálisis en el hogar, la nutrición y mucho más.

Algunas novedades:

- Se proporcionará traducción simultánea al ruso en la sala principal y también al checo en algunas sesiones.
- Los Pósters se mostrarán en pantallas - ¡ya no hay papel!

Los mejores abstracts ya fueron seleccionados de acuerdo con los resultados del proceso de marcado y han sido asignados por el SPC para la presentación oral y de póster en el escenario. El resto de los abstracts se presentarán como carteles digitales.

La 3ª Convocatoria y el Programa Científico están disponibles en [www.edtna-erca.com/conferences/scientific-programme](http://www.edtna-erca.com/conferences/scientific-programme)

---

## The EDTNA/ERCA Collaboration Programme

For us, within our Association, it is about 'Achieving the best standard of education and research for all renal care professionals caring and supporting their patients and families around the world. To be able to live by this Mission and the Purpose and Reason for being a true renal professional, we are many people involved. Many tasks to split and share among us, to become stronger and achieve our goals.

Our Knowledge and Experience ensure that the outcome of our Educational Programs and Projects in Collaboration with our Partners shows the evidence of this. Our Commitment towards each other encourage us to do even more. Through our Global presence we have an Opportunity to share knowledge and experience not only at Conferences and Seminars but also through our Publications and Online Programme.

All this creates fantastic opportunities for everyone involved. Our strength is to focus on the unique competencies and experience of each and every individual to create a Caring Culture that brings out the best in us all. We always strive for Excellence in everything we do. Our Collaboration Programme is a very important part of our success and we would encourage you to attend our first session at the Conference in Krakow. The Plenary Session takes place on Saturday, September 9 at 16.00 were you will get more insight about the Collaboration Programme – Welcome!

---

## PROYECTO DE NUTRICIÓN: EXPLORANDO LAS PRÁCTICAS DE NUTRICIÓN DE LAS ENFERMERAS NEFROLÓGICAS

**B|BRAUN**

**SHARING EXPERTISE**

El Programa de Colaboración de la EDTNA/ERCA es la razón de nuestra colaboración con B. Braun y el desarrollo de un Cuestionario para explorar las prácticas de nutrición entre las enfermeras nefrológicas. El cuestionario fue diseñado como parte de un proyecto conjunto entre EDTNA/ERCA y B. Braun Avitum con el objetivo principal de identificar el nivel de conocimiento, concienciación y las prácticas actuales de atención nutricional entre los enfermeros que tratan con pacientes con Enfermedad Renal Crónica.

Questionnaire - Exploring nutrition practices among renal nurses.

**Personal details**

Please fill in your details

Name

Country

Region / State

City

or what type of centre do you currently work at?

Paed

Community

Professional

Other

*Muchas gracias a todos los que completaron el cuestionario. Los primeros resultados se publicarán en el Congreso Anual en Krakow, 9 de septiembre.*

---

## Guía de viaje para pacientes renales producida por Diaverum España

No pierdas la oportunidad de obtener una copia de la versión en inglés o español para compartir con tus pacientes. Con las facilidades ofrecidas por Diaverum la posibilidad de disfrutar de unas maravillosas vacaciones en España está a disposición de tus pacientes. Descárgala de [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)



**LA PRESIDENTA DE EDTNA/ERCA ASISTIÓ AL ANNA'S SYMPOSIUM, ABRIL, 2017**

Es un placer para nosotros comunicarnos que la EDTNA/ERCA asistió al Symposium de ANNA, abril 7-10, Washington, DC. Fue un gran reconocimiento para la EDTNA / ERCA cuando nuestra Presidente interina Marianna Eleftheroudi fue presentada a la audiencia durante la reunión del almuerzo (encuentro con todas las NAs de cada estado). Se realizó una reunión muy fructífera con la junta directiva de ANNA en la que se habló sobre una colaboración más estrecha entre las dos Asociaciones. El Consejo de Administración de ANNA quedó muy satisfecho con la asistencia de la EDTNA/ERCA.

---

## EDTNA/ERCA ESTRECHA COLABORACIÓN CON LA EUROPEAN RENAL ASSOCIATION - EUROPEAN DIALYSIS AND TRANSPLANT ASSOCIATION (ERA-EDTA)

Nuestra Asociación participó activamente en el 54º Congreso de la ERA-EDTA 54th- Madrid 3-6 junio, 2017. Nuestra colaboración con ERA-EDTA es de suma importancia y una forma de avanzar con nuestra colaboración es participar en su Conferencia anual. Nuestra Asociación estuvo representada por María Cruz Casal, Junta Directiva del Comité Ejecutivo EDTNA / ERCA, Coordinador de Publicaciones y Editor de Boletines; y Anki Davidson, Directora de Marketing de EDTNA / ERCA. Fueron 3 días llenos de actividades y reuniones con nuestros socios de la industria, avanzando con nuestro programa de colaboración, encuentros con amigos y viejos colegas. En definitiva, fue una participación exitosa para EDTNA/ERCA.

---

## EDTNA/ERCA Volunteers Vacancies

Are you committed and enthusiastic? Are you looking for a new challenge? Join our team of Volunteers to play an active role in our worldwide Association. The following Vacancies are open for EDTNA/ERCA Members:

### Brand Ambassadors:

- [Hungary](#)
- [Ireland](#)
- [Portugal](#)
- [Russia](#)
- [Sweden](#)

### Consultants for:



- [Transplant](#)

If you are interested in any of these positions, please contact the Secretariat at [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)

---

## Social Media and New Website - [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)!

Enjoy navigating through the new website! If you have any questions or comments, please don't hesitate to contact our Secretariat who will guide you further at [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com).

Follow our activities on [Facebook](#), [Twitter](#) and [LinkedIn](#).

**EDTNA/ERCA**  
Caring together

Search phrase

About us Membership Education & Research Patient Information Conferences Collaborations News Contact us

### True Partnership and Global Approach in Management of Renal Care

#### Welcome to EDTNA/ERCA

For us, within our Association, it is about 'Achieving the best standard of education, standards and research for all renal care professionals caring and supporting their patients and families around the world. To be able to live by this Mission and the Purpose and Reason for being a true renal professional, we are many people involved. Many tasks to split and share among us, to become stronger and achieve our goals.

We always strive for Excellence in everything we do. Our Knowledge and Experience ensure that the outcome of our Educational Programs and Projects in Collaboration with our Partners shows the evidence of this. Our Commitment towards each other encourage us to do even more. Through the globalization and our Global presence we have an Opportunity to share knowledge and experience not only at Conferences and Seminars but also through our Publications and Digitalization Programme. All this creates fantastic opportunities for everyone involved. Our strength is to focus on the unique competencies and experience of each and every individual to create a Caring Culture that brings out the best in us all.

#### News

2016 / 12 / 06  
The AGM Minutes Valencia 2016 are now **available**

2016 / 11 / 10  
The VND App is now available for **download**

2016 / 11 / 10  
Diaverum presents the first Travel Guide for the Renal Patient – now available for **download** in English &

EDTNA/ERCA Secretariat

Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden  
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)  
[www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)

EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland